ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.
Годъ XVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю:
по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.
XVIII. Jahrgang.

№ 144. Понедѣльникъ 14. Декабря. — Montag, 14. December **1870.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

Отставной надворный совѣтникъ Егоръ Якоби Г. Начальникомъ Лифляндской губерніи 21. Ноября 1870 г. опредѣленъ старшимъ чиновникомъ особыхъ порученій при Его Превосходительствѣ. № 4716.

Der dimitt. Hofrath Georg Jacoby ist von dem Livländischen Herrn Gouvernements-Chef am 21. November als älterer Beamte zu besonderen Aufträgen bei Sr. Excellenz angestellt worden. Nr. 4716.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Во исполненіе подлежащихъ отношеній Лифляндское губернское управленіе симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что ниже показанныя рекрутскія квитанціи утеряны и вслѣдствіе сего выданы копіи съ оныхъ по принадлежности почему самыя квитанціи должны быть признаны недѣйствительными.

Вмѣстѣ съ тѣмъ Лифляндское губернское управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ, упомянутыя квитанціи въ случаѣ предъявленія ихъ представить въ Лифляндское губернское правленіе.

Слѣдующіе документы утеряны:

1) Контръквитанція, выданная изъ Самарской казенной палаты 24. Ноября 1853 г. за № 219 семейству государственнаго крестьянина Бугульминскаго уѣзда, Мальбагушевской волости, дер. Тихой Ерыклы, Ивана Максимова въ принятіи отъ него къ зачету подлинной зачетной рекрутской квитанціи Оренбургскаго губернскаго рекрутскаго присутствія отъ 3. Декабря 1844 г. за № 165, на охотника крестьянина Ахметьзарифа Садыкова.

2) Квитанція, выданная изъ Тамбовскаго рекрутскаго присутствія 12. Іюня 1851 г. за № 173 г. Богдановой на рекрута, изъ крестьянъ Шацкаго уѣзда села, Старой Островки Ивана Фролова.

3) Квитанція, выданная изъ Рязанской казенной палаты 8. Марта 1860 года за № 217 колл. ассесору Алексѣю Андрееву Королькову на ратника Петра Григорьева.

4) Зачетная рекрутская квитанція Пензенской казенной палаты, выданная 4. Ноября 1860 года за № 891, семейству государственнаго крестьянина Нижнеломовскаго уѣзда, села Новой Пятины, Ивана Григорьева Игнатова, на не возвратившагося изъ государственнаго ополченія сына его Николая Иванова Игнатова, переданная бывшею Самарскою палатою государственныхъ имуществъ, по надписи 21. Мая 1864 года, въ частную собственность государственному же крестьянину Бузулукскаго уѣзда, Покровско-Озерской волости, села Никольскаго, Домашка тожъ, Климонту Харлампіеву Владимірцеву.

5) Квитанція, выданная изъ Рязанской казенной палаты 30. Ноября 1856 г. за № 117 изъ дворянъ канцеляристу Никитѣ Тимофѣеву Каменевъ-Любавскому на крестьянина Данковскаго уѣзда села Архангельскаго, Зміевка тожъ, Федора Антонова.

6) Зачетная рекрутская квитанція, выданная изъ Пензенской казенной палаты 1861 г. Февраля 24. дня за № 246 временно обязанному крестьянину Владимірскаго уѣзда, Красносельской волости, села Краскаго, Сергѣю Никитину Храмову на умершаго ратника изъ имѣнія подпоручицы Ниротморцевой, Пензенской губерніи, Чембарскаго уѣзда, Пензенской губерніи, Гаврила Иванова Деманова. № 4395.

In Folge desfallsiger Requisitionen wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung zur allgemeinen Wissenschaft hierdurch bekannt gemacht, daß nachstehende, als **verloren aufgegebene Rekrutenquittungen**, von denen den betreffenden Eigenthümern Copien ausgereicht worden sind, als ungültig zu betrachten sind.

Gleichzeitig wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden des Gouvernements Livlands desmittelst aufgetragen, diese Quittungen, falls dieselben producirt werden sollten, anher vorzustellen.

Die verlorenen Documente sind:

1) Die von dem Samaraschen Kameralhof unterm 24. November 1853 sub Nr. 219 der Familie des Kronsbauern des Bugulminskschen Kreises, Malbagushewskschen Gemeinde, des Dorfes Tichaja-Jerikla, Iwan Maximow ertheilte Contrequittung über den Empfang der von ihm präsentirten Original-Rekrutenabrechnungsquittung, ertheilt von der Orenburgschen Gouvernements-Rekruten-Session am 3. December 1844 sub Nr. 165 hinsichtlich des Miethlings, Bauern Ackmetsariw Sadikow.

2) Die von der Tambowschen Rekruten-Session unterm 12. Juni 1851 sub Nr. 173 der Frau Bogdanow ertheilte Quittung über den von den Bauern des Dorfes Staraja Ostrowka, des Schatzkschen Kreises stammenden Rekruten Iwan Frolow.

3) Die von dem Rjäsanschen Kameralhof unterm 8. März sub Nr. 217 dem Collegien-Assessor Alexei Andrejew Korolkow auf den Namen des Soldaten Peter Grigorjew ertheilte Quittung,

4) Die von dem Pensaschen Kameralhof unterm 4. November 1860 sub Nr. 891 der Familie des Kronsbauern aus dem Dorfe „Nowäja Tjätina" Kreis Nischnelomowsk, Iwan Grigorjew Ignatow, über dessen aus der Miliz (изъ ополченія) nicht zurückgekehrten Sohn Nikolai ausgestellte Rekrutenquittung, welche von dem Samaraschen Domainenhof mit deren Aufschrift vom 21. Mai 1864 dem Kronsbauern des Dorfes Nikolsk, auch Domaschko genannt, der Pokrowsko-Oserschen Gemeinde im Busulukschen Kreise Klimont Charlampiew Wladimirzew zu dessen eigenthümlichen Besitz übergeben worden ist.

5) Die von dem Rjäsanschen Kameralhof unterm 30. November 1856 sub Nr. 117 dem Canzellisten, Edelmann Nikita Timofejew Kamenew-Ljubawsky für den Bauer aus dem Dorfe Archangelsk, auch Smiewka genannt, des Dankowskschen Kreises, Fedor Antonow ertheilte Rekrutenquittung;

6) Die von dem Pensaschen Kameralhof unterm 24. Februar 1861 sub Nr. 246 dem zeitweilig verpflichteten Bauer aus dem Dorfe Kraßno, der Kraßnoselskschen Gemeinde, des Wladimirschen Kreises Sergei Nikitin Chramow für den nunmehr verstorbenen Soldaten Gawril Iwanow Demanow von dem der Frau Sec.-Lieutenant Nirotmorzew gehörigen, im Tschembarschen Kreise des Gouvernements Pensa belegenen Gute. Nr. 4395.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Вдова бывшаго командира 3. бригады Сибирскаго линейнаго казачьяго войска полковника фонъ Киля, Генріетта объявила Верроскому орднунгсгерихту, что ею утерянъ выданный ей изъ Лифляндской Казенной Палаты расчетный листъ за № 4083, на полученіе пенсіи по 191 руб. 66 коп. въ годъ, въ теченіи 1870 г. изъ Дерптскаго уѣзднаго казначейства.

Вслѣдствіе сего Лифляндская казенная палата имѣетъ честь просить всѣ присутственныя мѣста, а подчиненнымъ мѣстамъ предписывать, считать помянутый расчетный листъ недѣйствительнымъ и недопускать, чтобы оный употребляемъ былъ кѣмъ либо, а на случай предъявленія отобрать таковой и доставить въ сію палату для уничтоженія. № 5475. 3

Рига, 9. Декабря 1870 года.

Da die Wittwe des ehemaligen Commandeurs der 3. Brigade des Sibirischen Linienkosaken-Heeres Obristen von Kiel, Namens **Henriette**, dem Werroschen Ordnungsgerichte die Anzeige gemacht hat, daß der ihr von dem Livländischen Kameralhof zum Empfang einer Pension von 191 Rbl. 66 Kop. im Laufe des Jahres 1870 aus der Dorpatschen Kreisrentei ertheilte Berechnungsbogen sub Nr. 4083 abhanden gekommen ist, so ergeht hiermit abseiten des Livländischen Kameralhofes an die resp. Oberbehörden das Ersuchen, an die resp. Polizei-Autoritäten aber der Antrag, das nunmehr als mortificirt zu betrachtende Document im Auffindungsfalle zur Vernichtung diesem Kameralhofe einzusenden.

Riga, den 9. December 1870. Nr. 5475. 3

Лифляндское губернское акцизное управленіе симъ предупреждаетъ Г. г. винокуренныхъ заводчиковъ, что неосторожное обращеніе съ огнемъ около контрольныхъ снарядовъ влечетъ за собою взрывъ и порчу снарядовъ, и что если встрѣтятся подобные случаи, кромѣ наложенія закономъ опредѣленнаго штрафа за неосторожное обращеніе съ казеннымъ имуществомъ, пересылка контрольныхъ снарядовъ въ С.-Петербургъ и обратно будетъ произведена на счетъ Г. г. заводчиковъ. № 1384. 3

г. Рига, Декабря 9. дня 1870 г.

In Anlaß der bevorstehenden Aufstellung von *Controlapparaten in den Brennereien hatte* die Livländische Gouvernements-Steuer-Verwaltung mittelst Publication vom 12. September a. c. sub Nr. 982 (Livländische Gouvernements-Zeitung vom 18. September a. c. sub Nr. 107) die Herrn Brennereibesitzer unter anderen auf die mit Vorsicht auszuführende Beleuchtung des Controlapparates aufmerksam gemacht.

Mittlerweile ist es zweimal vorgekommen, daß durch unvorsichtiges Nahebringen brennender Kerzen am Controlapparat, sich die entwickelten Gase entzündet, und eine Explosion veranlaßt haben, durch welche der betr. Controlapparat in dem einen Falle geringere, in dem anderen Falle aber bedeutendere Beschädigung erlitten hat.

In solchem Anlaß werden die Herren Brennereibesitzer von der Livländischen Gouvernements-Steuer-Verwaltung ersucht, den in der Brennerei beschäftigten Personen aufs Strengste die größte Vorsicht beim Gebrauche von Licht in der Nähe des Controlapparats zur Pflicht zu machen.

Zugleich bringt die Livländische Gouvernements-Steuer-Verwaltung den Herren Brennereibesitzern zur Kenntniß, daß, außer einer gesetzlichen Strafe, die Controlapparate, welche durch derartige Explosionen beschädigt worden sind, zur Reparatur nach St. Petersburg gesandt werden müssen, und daß die Kosten der Reparatur, sowie der Hin- und Rücksendung den Herren Brennereibesitzern zur Last fallen müssen. Nr. 1384. 3

Riga, den 9. December 1870.

Для отвращенія неправильнаго толкованія устава о пит. сб., относительно пивоваренія, симъ объявляется, что на основаніи ст. 228 уст. о пит. сб. акцизъ съ пива взимается по вмѣстимости заторныхъ чановъ и пивоваренныхъ котловъ, если-же затираніе и вареніе пивнаго сусла производится въ одномъ только заторномъ чанѣ безъ пивовареннаго котла со спускомъ дробины въ вспомогательный чанъ, то заторный чанъ долженъ быть обложенъ акцизомъ въ двойной суммѣ, такъ какъ въ чанѣ этомъ производится отдѣльно затираніе солода и варка сусла, обложеніе акцизомъ одного чана можетъ быть допущено только въ тѣхъ случаяхъ, если пивное сусло варится вмѣстѣ съ дробиною. № 1389. 3

г. Рига, Декабря 10. дня 1870 г.

Es ist vorgekommen, daß im Livländischen Gouvernement gegenwärtig das Brauen von Bier in der Weise bewerkstelligt wird, daß sowohl das Einmaischen des Malzes, als auch das Kochen der Würze in einem und demselben Gefäße, welches von den Brauereibesitzern als Maischbottich bezeichnet wird, mit Beihülfe eines Hülfsbottichs geschieht. Diese Methode das Bier zu brauen, geschieht in der irrigen Voraussetzung, daß dadurch die Zahlung der Accise und des Betrages der Patentsteuer für den gesetzlich zu besteuernden Braukessel (Pfanne) wegfällt.

Die Beilage zum Art. 5 I, A p. 5 und der Art. 228 des Getränksteuer-Ustavs vom Jahre 1867 bestimmen, daß die Patentsteuer für Bierbrauereien und die Accise fürs Bierbrauen nach dem Rauminhalte der Maischbottiche und der Braukessel erhoben wird. Das Gesetz bemißt die Besteuerung der Brauereien und des Biers also nach den beiden in den Brauereien unumgänglich nothwendigen Gefäßen, dem „Maischbottich“, d. i. dem Gefäße, in welchem das Malz mit Wasser eingerührt, und dem „Braukessel,“ dem Gefäß, in welchem die aus dem eingerührten Malze, der Maische, gewonnene Bierwürze gekocht wird.

Von der Livländischen Gouvernements-Steuer-Verwaltung wird daher zur Kenntniß und Nachachtung der Herrn Brauereibesitzer gebracht, wie gleichzeitig hiemit in Grundlage der oben angeführten Bestimmungen die Anordnung getroffen worden ist, daß bei der eingangsangegebenen Methode das Bier zu brauen, nothwendig das von den Brauereibesitzern als Maischbottich bezeichnete Gefäß, so bald in demselben auch die Bierwürze gleichviel auf welche Weise gekocht wird, zuerst als Maischbottich, so dann aber wieder als Braukessel anzusehen, und daher sowohl als Maischbottich, wie auch als Braukessel zu besteuern ist. Wird die Maische jedoch mit der Würze zusammen, ohne daß die Würze von der Maische abgelassen worden ist, im Maischbottich gekocht, so wird der Maischbottich nicht auch als Braukessel besteuert. Nr. 1389. 3

Riga, den 10. December 1870.

Von dem Rigaschen Ordnungsgerichte wird desmittelst bekannt gemacht, daß gemäß dem von dem Herrn General-Gouverneur der Ostsee-Gouvernements bestätigten „Reglement für die bei dem Rigaschen, Wendenschen, Dörptschen und Pernauschen Ordnungsgerichte zu errichtenden Paßexpeditionen“ (Beilage zur Livländischen Gouvernements-Zeitung vom 20. November c. Nr. 134) bei diesem Ordnungsgerichte **eine Paßexpedition am 14. d. M. eröffnet** worden, sowie daß dieselbe **sowohl an diesem Tage, wie auch bis auf weitere Ankündigung an jedem Montag, Mittwoch und Freitag, Nachmittags von 5—7 Uhr geöffnet** sein wird.

Zugleich werden diejenigen in der Stadt Riga und deren Umgegend wohnenden Personen, die sich an diese Expedition **behufs Wechselung ihrer Pässe** wenden wollen, desmittelst aufgefordert, zugleich mit ihren abgelaufenen Pässen, den Betrag von ihnen zu zahlenden Krons- und Gemeindeabgaben resp. die Placatsteuer, so wie für die Besorgung:

eines Gemeindepasses . . . 63 Kop.
eines Placatpasses . . . . 78 „

gegen Empfangnahme von für ihren Aufenthalt giltigen Legitimationen bei der Paßexpedition dieser Behörde einzuzahlen. Nr. 12,255. 3

Riga, Ordnungsgericht den 10. December 1870.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr Albert von Jürgens auf das im Dorpatschen Kreise und Caweleschtschen Kirchspiele belegene Gut **Ullila** um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich sicherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern. Nr. 3635. 2

Riga, den 1. December 1870.

Demnach der Aufenthalt des hieselbst wegen Diebstahls in Untersuchung stehenden und heimlich aus der polizeilichen Aufsicht seiner Gemeinde verschwundenen Hans **Pitk** aus Schloß-Oberpahlen hieselbst nicht bekannt ist, werden sämmtliche Land- und Stadt-Polizeibehörden andurch ersucht, den qu. Hans Pitk im Betreffungsfalle arrestlich diesem Landgericht einsenden zu lassen. Nr. 2137. 1

Fellin, den 1. December 1870.

No Zehſu-mahzitaja-muiſchas-pagaſta-waldiſchanas tohp ʒaur ſcho wiſſas tahs pilſehtu un ſemmju poliʒejas ʃalpnigi luhgtas kurr tee ſcheijenes pagaſta lohʒekki atrohdahs teempaſcheem ſinnu doht ka tee tai 22. Deʒember ſ. g. dehl jaunu teeſaswihru iſwehleſchanas pee ſchs waldiſchanu ſapulʒinajahs. Nr. 122. 2

Zehſu-mahzitaja-muiſchas-pagaſta-waldiſchanas tai 5. Deʒember 1870.

Poſendorf pagaſtâ (Walmeeras kreiſê Ummurgas draudſê) nebuhs wairs uſ preekſchu Rekruhſchubeedriba, ta dehl wiſſi galwoſchanas rakſti (ſihmes) teek no ſchahs pagaſta-waldiſchanas par jo prohjahm nederrigeem noſaʒʒiti. Nr. 164. 1

Poſendorf, tai 2. Deʒember 1870.

Проклaмы. Proclame.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. hat das Livländische Hofgericht auf das Gesuch der Gebrüder August und Frommhold **von Sivers** kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche:

A. an den verstorbenen ehemaligen Herrn Kreisdeputirten und nachherigen Assessor Dr. med. August Johann von Sivers resp. dessen Nachlaß und insbesondere an die zu demselben gehörigen Güter, als 1) das im Dorpatschen Kreise und Cambyschen Kirchspiele belegene Gut **Alt-Kusthof** sammt Appertinentien und Inventarium, 2) das im Dorpatschen Kreise und Randenschen Kirchspiele belegene Gut **Schloß-Randen** sammt Appertinentien und Inventarium, so wie 3) an das von dem ehemaligen Besitzer des Gutes Schloß-Randen, weil. dimittirten Ordnungsrichter Carl Ehrenreich von Gavel an den Fellinschen Bürgerssohn Friedrich Joseph Mossin verkaufte Schloß-Randensche Hofeslandstück Sangla, groß 78 Thaler 7 Groschen — als Gläubiger oder sonst aus einem Rechtsgrunde Ansprüche und Forderungen, mit Ausnahme und unalterirtem Vorbehalte jedoch aller öffentlichen Abgaben und Leistungen, so wie mit Ausnahme der auf dem Gute Alt-Kusthof und Schloß-Randen ruhenden Pfandbriefsforderungen und Garantie-Ansprüche der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät und mit Ausnahme der auf den gedachten Gütern und dem Schloß-Randenschen Hofeslandstücke Sangla ingrossirten Privatforderungen,

B. wider die, zufolge des am 20. April 1870 zwischen den Erben des verstorbenen Herrn Kreisdeputirten und nachherigen Assessors Dr. med. August Johann von Sivers, als: dessen Wittwe, der Frau Elisabeth von Sivers, geborenen von Vegesack und Kindern: August und Frommhold von Sivers, Agnes von Sivers geb. von Sivers, Louise von Vegesack geb. von Sivers, Julie Baronin Budberg geb. von Sivers, Marie Antonie von Sivers, Mathilde von Sivers und Helene von Sivers, resp. in gehöriger Assistenz und Vertretung abgeschlossenen, am 15. Juli 1870 sub Nr. 121 bei dem Livländischen Hofgerichte corroborirten Erbtheilungs-Transact geschehene Acquisition des im Dorpatschen Kreise und Cambyschen Kirchspiele belegenen Gutes Alt-Kusthof sammt Appertinentien und Inventarium, — mit Ausnahme nachstehender bereits vorher verkaufter Grundstücke, als: 1) der Konsa-Mühle mit dem Konsa-Rautseppa und Lewa-Lande, groß 16 Thaler 27 Groschen, 2) der Gesinde: Willemi, groß 25 Thaler 5 Groschen, Rethseppa, groß 17 Thaler $9^{21}/_{112}$ Groschen, Redelis Kordi, groß 28 Thaler $57^{42}/_{112}$ Groschen, Uus Adami, groß 9 Thaler 36 Groschen, Kerdo, groß 11 Thaler 24 Groschen, Puseppa, Kambre und Owwahhi zusammen groß 26 Thaler 30 Groschen und Uri groß 10 Thaler 5 Groschen, Seitens des August von Sivers für die Summe von 227,300 Rbl. S.; ferner wider die, zufolge des am 10. August 1870 zwischen den vorhin aufgeführten Erben des verstorbenen Herrn Kreisdeputirten und nachherigen Assessor Dr. med. August Johann von Sivers, abgeschlossenen bei dem Livländischen Hofgerichte am 7. September 1870 sub Nr. 151 corroborirten Erbtheilungstransacts geschehene Acquisition des im Dorpatschen Kreise und Randenschen Kirchspiele belegenen Gutes Schloß-Randen sammt Appertinentien und Inventarium, mit Ausnahme nachstehender, bereits vorher verkaufter Grundstücke, als: des Hofeslandstücks Sangla, groß 78 Thlr. 7 Gr. und des Schullandes Nr. 66, groß 8 Thlr. 48 Gr. so wie Nr. 14 und 15 Lillitagune, groß 27 Thlr. 26 Gr., Nr. 19 Riska, groß 24 Thlr. 55 Gr., Nr. 21 Simo Mats, groß 18 Thlr. 87 Gr., Simo Ped, Ans, groß 20 Thlr. 67 Gr., Nr. 23 Noorma, groß 20 Thlr. 3 Gr., Nr. 25 Hedenhain, groß 32 Thlr. 33 Gr., Nr. 26 Ukko, groß 21 Thlr., Nr. 27 Saarekülla, groß 77 Thlr. 41 Gr., Nr. 28 Kureküll, groß 75 Thlr. 38 Gr., Nr. 29 Raunakülla, groß 66 Thlr. 45 Gr., Nr. 30, Allakerdi, groß 66 Thlr. 39 Gr., Nr. 31—35 Marienhof, groß 62 Thlr. 83 Gr., Nr. 36—39, Seehof, groß 70 Thlr. 25 Gr., Nr. 40—43 Karlsberg, groß 67 Thlr. 4 Gr., Nr. 47 Kuddi, groß 6 Thlr. 60 Gr., Nr. 48 Wurzhof, groß 80 Thlr. Nr. 58 Kelle Joseph, groß 32 Thlr. 13 Gr., Nr. 59 Toffre Johann, groß 37 Thlr. 27 Gr., Nr. 61 Möllo Karel, groß 26 Thlr. 14 Gr., F. Hoflage Unnenhof, groß 53 Thlr., Nr. 65 Otsa Toma, groß 25 Thlr. 25 Gr., Nr. 64 Maddisse groß 20 Thlr. 20 Gr., Nr. 16 Kurro, groß 19 Thlr. 37 Gr., Nr. 17 Kiwwistik, groß 19 Thlr. 5 Gr., Paiwa, groß 17 Thlr. 74 Gr., Nr. 13 Jooste, groß 15 Thlr. 19 Gr., Nr. 18 Norma Kolimaja, groß 8 Thlr. $1^{86}/_{112}$ Gr., Nr. 67 Rakki Christian, groß 23 Thlr. 11 Gr., Nr. 71 Rakke David, groß 22 Thlr. 35 Gr., Nr. 20 Korsi Peter, groß 18 Thlr. 22 Gr., Nr. 4 Niggula, groß 10 Thlr. 47 Gr., Nr. 5 Kommi, groß 14 Thlr. 75 Gr., Nr. 8 Margusse, groß 19 Thlr. 29 Gr., Nr. 9 Wehhendi, groß 18 Thlr. 65 Gr., Nr. 10 Totsi, groß 19 Thlr. 35 Gr., Nr. 11 Rehhe Karl, groß 18 Thlr. 41 Gr., Nr. 12 Rehhe Andres, groß 20 Thlr. 10 Gr., Nr. 48—50 Gnadenfrei, groß 75 Thlr. 52 Gr., Nr. 51—53 Ellendorf, groß 63 Thlr. 30 Gr., Nr. 54—57 Klein-Korrishof, groß 68 Thlr. 87 Gr., — Seitens des Fromhold von Sivers für die Summe von 79234 Rbl. S., endlich aber auch weder die zufolge des von dem ehemaligen Besitzer des Gutes Schloß-Randen, weiland dimittirten Ordnungsrichter Carl Ehrenreich von Gavel mit dem Fellinschen Bürgerssohn Friedrich Joseph Mossin am 22. Juni 1863 abgeschlossenen, bei dem Livländischen Hofgerichte am 31. Januar 1864 sub Nr. 6 corroborirten Kaufcontracts geschehene Veräußerung des Schloß-Randenschen Hofeslandstückes Sangla, groß 78 Thlr. 7 Gr. an den Letzteren für die Summe von 12,000 Rubl. S. und

C. als Gläubiger, oder sonst aus irgend einem Rechtsgrunde, namentlich auch aus priviligirten oder nicht priviligirten, so wie aus stillschweigenden Hypotheken, wider die Ausscheidung des Schloß-Randenschen Hofeslandstückes Sangla aus seinem bisherigen gemeinsamen Hypothekenverbande mit dem Gute Schloß-Randen, mit Ausnahme und unalterirtem Vorbehalte jedoch aller öffentlichen Abgaben und Leistungen und mit Ausnahme der auf demselben ingrossirten Privatforderungen —

Einwendungen formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Pro-

clams innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahr, 6 Wochen und 3 Tagen, d. i. spätestens bis zum 15. Januar 1872 mit solchen ihren vermeinten Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben und selbige zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß Ausbleibende und namentlich auch etwanige priviligirte oder stillschweigende Hypothekare, so weit dieselben nicht ausdrücklich von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, nach Ablauf vorgeschriebener peremtorischen Meldungsfrist nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gänzlich und für immer präcludirt, auch demgemäß nicht nur die zwischen den Erben des verstorbenen Herrn Kreisdeputirten und nachherigen Assessor Dr. med. August Johann von Sivers, als dessen Wittwe Frau Elisabeth von Sivers geb. von Vegesack und Kindern: August von Sivers, Fromhold von Sivers, Agnes von Sivers geb. von Sivers, Louise von Vegesack geb. von Sivers, Julie Baronin Budberg geb. von Sivers, Marie Antonie von Sivers, Mathilde von Sivers und Helene von Sivers resp. am 20. April 1870 und 10. August 1870 abgeschlossenen und am 15. Juli 1870 sub Nr. 121 und 7. September 1870 sub Nr. 151 bei dem Livländischen Hofgerichte corroborirten Erbtheilungstansacte in allen Stücken für rechtskräftig erkannt sondern auch auf Grund dieser Erbtheilungstransacte: 1) das im Dorpatschen Kreise und Cambyschen Kirchspiele belegene Gut Alt-Kusthof sammt Appertinentien und Inventarium mit Ausnahme der bereits früher verkauften oben sub B namhaft gemachten Grundstücke dem August von Sivers frei von allen Schulden, Kosten und Verhaftungen so weit solche nicht ausdrücklich von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen worden, zum alleinigen Eigenthum adjudicirt und 2) das im Dorpatschen Kreise und Randenschen Kirchspiele belegene Gut Schloß-Randen sammt Appertinentien und Inventarium mit Ausnahme der bereits früher verkauften oben sub B namhaft gemachten Grundstücke, dem Fromhold von Sivers frei von allen Schulden, Lasten und Verhaftungen, so weit solche nicht ausdrücklich von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen worden, zum alleinigen Eigenthume adjudicirt, sondern auch der von dem ehemaligen Besitzer des Guts Schloß-Randen, weil. dimittirten Ordnungsrichter Carl Ehrenreich von Gavel mit dem Fellinschen Bürgerssohn Friedrich Joseph Mossin am 22. Juni 1863 abgeschlossene und bei dem Livländischen Hofgerichte am 31. Januar 1864 sub Nr. 6 corroborirte Kaufcontract in allen Stücken für rechtskräftig erkannt und demgemäß das Schloß-Randensche Hofeslandstück Sangla, groß 78 Thlr. 7 Gr. sammt Zubehör dem Fellinschen Bürgerssohne Friedrich Joseph Mossin zum Eigenthum adjudicirt, endlich aber auch dieses Schloß-Randensche Hofeslandstück Sangla nebst Zubehör mit alleinigem Vorbehalte der auf demselben haftenden öffentlichen Abgaben Leistungen und dessen unalterirter Verhaftung für die auf demselben ruhenden Privatforderungen, im Uebrigen gänzlich schulden- und lastenfrei und namentlich frei von aller und jeder ferneren hypothekarischen und nicht hypothekarischen Verhaftung für die auf dem bisher mit ihm vereinten Gute Schloß-Randen sammt Appertinentien und Inventarium lastenden rechtlichen Verbindlichkeiten erkannt und für immer aus dem seitherigen, mit dem Gute Schloß-Randen gemeinsamen Hypothekenverbande ausgeschieden werden sollen. — Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 5787. 3

Riga, Schloß, den 30. November 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen des Carl **Löwen** kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche wider die zufolge des zwischen dem Otto **Eduard von Richter**, als Verkäufer und dem Carl Löwen als Käufer am 10. August 1870 abgeschlossenen, bei dem Livländischen Hofgerichte am 7. September 1870 sub Nr. 150 corroborirten Verkauf- und Kaufcontracts geschehene Acquisition des im Dorpat-Werroschen Kreise und Pölweschen Kirchspiele belegenen Gutes **Waimel** sammt dem zu demselben gehörigen, vom Gute Bentenhof ab — und dem Gute Waimel zuzutheilenden, drei Quadratwerst großen Waldstücke mit der Buschwächterstelle Soe Kaserma sammt Appertinentien und Inventarium, mit Ausnahme jedoch nachstehender, anderweitig bereits verkaufter Gesinde nebst Zubehör, als:

1. Rikkandi, im Landwerthe nach dem alten Wackenbuche von 17 Thalern 64 Groschen, nach dem neuen Wackenbuche von 13 Thlr. 45 Groschen;
2. Jaaska Johann im Landwerthe von 20 Thlr. 39 Groschen;
3. Kuppo Michel im Landwerthe von 13 Thlr. 14 Groschen;
4. Haigri im Landwerthe von 13 Thlr. 78 Gr.;
5. Zöa Jurri im Landwerthe von 13 Thlr. 29 Gr.;
6. Kütti im Landwerthe von 15 Thlr. 46 Gr.;
7. Weiso im Landwerthe von 14 Thlr. 40 Gr.;
8. Wenne im Landwerthe von 17 Thlr. 33 Gr.;
9. Kokka im Landwerthe von 8 Thlr. 13 Gr.;
10. Möldre im Landwerthe von 13 Thlr. 76 Gr.;
11. Paskseppa im Landwerthe von 14 Thlr. 52 Gr.;
12. Musti Jaan im Landwerthe von 13 Thlr. 8 Groschen;
13. Wanna Terre im Landwerthe von 14 Thlr. 66 Groschen;
14. Runda im Landwerthe von 18 Thlr. 40 Gr.;
15. Pallo im Landwerthe von 18 Thlr. 72 Gr.;
16. Woitra Ködra im Landwerthe von 14 Thlr.;
17. Hauka im Landwerthe von 15 Thlr. 57 Gr.;
18. Lakke im Landwerthe von 25 Thlr. 62 Gr.;
19. Paddoseppa, groß 19 Thlr. 24 Gr.;
20. Tulgo, groß 15 Thlr. 78 Gr.;
21. Raudseppa, groß 15 Thlr. 78 Gr.;
22. Kikka, groß 14 Thlr. 86 Gr.;
23. Zuhna, Toma groß 19 Thlr. 76 Gr.;
24. Wassila, groß 17 Thlr. 88 Gr.;
25. Zearebba, groß 13 Thlr. 75 Gr.;
26. Traxi, groß 18 Thlr. 40 Gr.;
27. Kangro, groß 17 Thlr. 39 Gr.; und
28. Zöa, groß 7 Thlr. 38 Gr.;

so wie mit Ausnahme des von dem Richterschen Erbbegräbnisse eingenommenen Grundstücks und des zu demselben gehörigen am Wooflusse belegenen, fünf Loofstellen großen Heuschlages Nr. 2, — Seitens des Carl Löwen für die Kaufsumme von 79,900 Rbl. S., so wie wider die Zutheilung zum Gute Waimel des von dem Gute Bentenhof abzutheilenden, drei Quadratwerst großen Waldstücks nebst der Buschwächterstelle Soe Kaserma und wider die Befreiung dieser Ausscheidungsstücke von jeder Mitverhaftung wegen aller auf dem Gute Bentenhof ruhenden Forderungen, Schulden und Verhaftungen und wider die gänzliche Abtheilung dieser Grundstücke von dem Gute Bentenhof — Einwendungen oder als Gläubiger, oder aber als Näherrechtsprätendenten oder sonst aus irgend einem Rechtsgrunde an das Gut Waimel sammt Appertinentien und Inventarium oder an die von dem Gute Bentenhof ab- und zum Gute Waimel zuzutheilenden Grundstücke, als das drei Quadratwerst große Waldstück nebst der Buschwächterstelle Soe Kaserma — Forderungen und Ansprüche, mit Ausnahme und unalterirtem Vorbehalte jedoch aller öffentlichen Abgaben und Leistungen, so wie mit Ausnahme der auf dem Gute Waimel lastenden Pfandbriefsforderung der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät und der ingrossirten Privat-Forderungen, — formiren zu können vermeinen sollten, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. bis zum 10. Januar 1872 mit solchen ihren vermeinten Einwendungen, Forderungen und Ansprüchen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben und selbige zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß Ausbleibende, so weit dieselben nicht ausdrücklich von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, nach Ablauf dieser vorgeschriebenen peremtorischen Meldungsfrist und namentlich privilegirte oder nichtprivilegirte, so wie stillschweigende Hypothekare nicht weiter zu hören, sondern mit allen ferneren solchen Einwendungen, Forderungen und Ansprüchen gänzlich und für immer zu präcludiren, auch demgemäß das im Dorpat-Werroschen Kreise und Pölweschen Kirchspiele belegene Gut Waimel sammt Appertinentien und Inventarium, mit Ausnahme jedoch der oben sub 1—28 namhaft gemachten, anderweitig bereits verkauften Gesinde nebst Zubehör, so wie mit Ausnahme des von dem Richterschen Erbbegräbnisse eingenommenen Grundstücks und des zu demselben gehörigen am Wooflusse belegenen, fünf Loofstellen großen Heuschlages Nr. 2, frei von allen Schulden, Lasten und Verhaftungen, so weit solche nicht ausdrücklich von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen worden, dem Carl Löwen zum Eigenthum adjudicirt und das von dem Gute Bentenhof ab- und dem Gute Waimel zuzutheilende, drei Quadratwerst große Waldstück nebst der Buschwächterstelle Soe Kaserma aus dem Hypothekenverbande des Gutes Bentenhof, unter alleinigem Vorbehalt der Rechte der Ingrossarien des Gutes Bentenhof, ausgeschieden werden soll. Wonach ein Jeder, den solches angeht, sich zu richten hat.

Riga-Schloß, den 30. November 1870.

Nr. 5811. 2

Demnach von der I. Section des Landvogteigerichts der Kaiserlichen Stadt Riga auf Ansuchen D-ni Adv. Jürgens mand. noie des Kaufmanns Nicolai **Bösche** ein Proclama zur Mortificirung der, auf das, der verstorbenen Martha Berg geb. Mager am 30. März 1851 zum Eigenthum aufgetragene, allhier im 1. Quartier des 3. Vorstadttheils auf Groß-Klüversholm sub Pol.-Nr. 128 belegene Wohnhaus sammt Nebengebäuden und Appertinentien sich annoch ingrossirt befindenden, zum Besten der Gebrüder Georg und Alexei Leluchin unterm 18. September 1808 über 6875 Rbl. B. A. und von dem Theaterdiener Johann A. Michelson unterm 19. März 1809 über S.-Rbl. 2000, öffentlich bewahrten Obligationsforderungen, in Betreff deren die Originalschulddocumente angezeigtermaßen angeblich verloren gegangen, nachgegeben worden, — als werden Alle und Jede, welche hinsichtlich der vorbeschriebenen, angezeigtermaßen bereits berichtigten Capitalsforderungen irgend welche Ansprüche formiren zu können vermeinen sollten, desmittelst angewiesen, sich mit solchen ihren Anforderungen oder sonstigen Rechten, spätestens binnen 6 Monaten a dato, wird sein bis zum 23. Mai 1871 bei diesem Landvogteigerichte entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten unter Beibringung gehöriger Belege zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist Niemand weiter werde gehört, die Originalschulddocumente über die obgedachten Capitalien aber werden für mortificirt erachtet und deren Deletion und Exgrossation gestattet werden. Nr. 1532. 1

So geschehen Riga, Rathhaus in der I. Section des Landvogteigerichts, den 23. November 1870.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat werden alle Diejenigen, welche an den Nachlaß des hieselbst mit Hinterlassung eines Testaments verstorbenen Aeltermanns der großen Gilde, Kaufmanns Christian Friedrich **Keller** unter irgend einem Rechtstitel gegründete Ansprüche erheben zu können meinen, oder aber das Testament des gedachten Herrn C. F. Keller anfechten wollen, und mit solcher Anfechtung durchzudringen sich getrauen sollten, hiemit aufgefordert, sich binnen der Frist von einem Jahr und sechs Wochen a dato dieses Proclams, also spätestens am 10. Januar 1872 bei diesem Rathe zu melden und hierselbst ihre Ansprüche zu verlautbaren und zu begründen, auch die erforderlichen gerichtlichen Schritte zur Anfechtung des Testaments zu thun, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand mehr in dieser Testaments- und Nachlaßsache mit irgend welchem Anspruche gehört, sondern gänzlich abgewiesen werden soll, wonach sich also Jeder, den solches angeht, zu richten hat.

Dorpat, Rathhaus am 28. November 1870.

Nr. 1396. 3

Da auf Antrag der höheren Behörde wider den zu Serbigall verzeichneten gegenwärtig zu **Planhof** domicilirenden Carl **Petersohn** das gesetzliche Concursverfahren eingeleitet worden ist, so werden von unterzeichnetem Gemeindegerichte Alle und Jede, welche an den qu. Petersohn irgend welche Forderungen zu haben vermeinen, hierdurch aufgefordert, dieselben binnen 3 Monaten a dato, also spätestens bis zum 3. März a. f. sub poena praeclusi hierselbst zu verlautbaren und zu documentiren. Gleichzeitig werden alle Diejenigen aufgefordert, welche dem gen. Insolventen verschuldet sind oder ihm gehörige Sachen in Händen haben, bei Vermeidung der für Verheimlichung fremden Eigenthums verhängten Strafe binnen gleicher Frist die Schuldbeträge hierselbst zu entrichten und die Effecten einzuliefern. Nr. 62. 3

Planhof, Gemeindegericht, den 3. December 1870.

Ballod pagast-teesa (Walmeeras kreisê, Burtneeku draudsê) darra zaur scho sinnamu, kà tas Swahrte mahjas rentineeks Rein Tollmann konkurst krittis, tapehz lai tik labbi parradu-deweji kà arri parradu-nehmeji eekſch 6 mehneſchi laikâ t. i. no appakſch rakſtitas deenas ſkaitoht lihdſ 21. Mai 1871 gaddâ pee ſchahs pagaſtu-teeſas peeteizahs jo pehz noſazzita laika tiks ar parradu-ſlehpejeem pehz likkuma darrihts. Nr. 104. 1

Ballod pagast-teesa, 21. Nowember 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. fügt das Dorpatsche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Herr Ernst von Sivers, Besitzer des Gutes **Walguta**, der Herr Landrath August von Sivers, Besitzer des Gutes **Kiddijerw**, der Herr A. Kersin, Besitzer des Gutes **Neu-Pigandt**; der Herr Franz von Villebois, Besitzer des Gutes **Arrol**; Herr August von Sivers,

Besitzer des Gutes **Schloß-Randen**; F. von Liphart, Besitzer des Gutes **Terrastfer**, A. Graf Igelström, Besitzer des Gutes **Neu-Nüggen**; Robert von Anrep, Besitzer des Gutes **Alt-Wrangelshof**, Constantin von Knorring Besitzer von **Groß-Camby** nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte zu ihren resp. Gütern gehörige Grundstücke und zwar:

a) des Gutes Walguta:

1. **Tanni**, groß 25 Thlr. 48 Gr., auf den Bauer Märt Luk für den Preis von 3500 Rbl.
2. **Aggutanti**, groß 27 Thlr. 22 Gr., auf den Bauer Andres Sillaots für den Preis von 3800 Rbl.
3. **Matsi**, groß 28 Thlr. 27 Gr., auf den Bauer Tönnis Peerna für den Preis von 4000 Rbl.
4. **Wahhi**, groß 24 Thlr. 74 Gr., auf den Bauer Jaan Kuda für den Preis von 3440 Rbl.
5. **Wilatsi**, groß 29 Thlr. 76 Gr., auf den Bauer Jaan Saar für den Preis von 4150 Rbl.
6. **Tikkota**, groß 23 Thlr. 23 Gr., auf den Bauer Jaan Kallas für den Preis von 3250 Rbl.
7. **Pebo**, groß 24 Thlr. 29 Gr., auf den Bauer Jaan Währi für den Preis von 3350 Rbl.
8. **Sawwi**, groß 10 Thlr. 9 Gr., auf den Bauer Jaan Währi für den Preis von 1310 Rbl.

b) des Gutes Kiddijerw:

1. **Tönno Jaan**, groß 20 Thlr. 27 Gr., auf den Bauer Daniel Töns für den Preis von 2000 R.
2. **Konsi Hans**, groß 14 Thlr. 2 Gr., auf den Bauer Hans Kallas für den Preis von 1200 R.
3. **Tönno Peep**, groß 20 Thlr. 17 Gr., auf die Bauern Jaan und Gusta Töns für den Preis von 2100 Rbl.
4. **Mötza Jaan**, groß 16 Thlr. 47 Gr., auf den Bauer Jaan Luk für den Preis von 1600 Rbl.

c) des Gutes Neu-Pigandt:

1. **Jerweotsa Johann** Nr. 3, groß 15 Thlr. 81 Gr., auf den Bauer Peter Pahl für den Preis von 1800 Rbl.
2. **Lauri Jaan**, groß 17 Thlr. 13 Gr., auf den Bauer Peter Roos für den Preis von 2143 R.

d) des Gutes Arrol:

1. **Abi Ado**, groß 25 Thlr. 33 Gr., auf den Bauer Jaan Pettai für den Preis von 3298 R.
2. **Paakesse Jaan**, groß 26 Thlr. 74 Gr., auf die Bauern Jaan und Gusta Juus für den Preis von 3486 Rbl.

e) des Gutes Schloß-Randen:

1. **Rakke Christjan**, groß 23 Thlr. 11 Gr., auf den Bauer Juhan Olt für den Preis von 3300 Rbl.
2. **Rakke David**, groß 22 Thlr. 14 Gr., auf die Bauern Andres und Karel Pier für den Preis von 3300 Rbl.

f) des Gutes Terrastfer:

Kubja Nr. 33, groß 15 Thlr. 43 Gr., auf den Bauer Christjan Raudsepp für den Preis von 2525 Rbl.

g) des Gutes Neu-Nüggen:

1. **Laaska Johann**, groß 34 Thlr. $10^{60}/_{112}$ Gr., auf den Bauer Johann Laas für den Preis von 4000 Rbl.
2. **Laaska Margus**, groß 34 Thlr. $2^{38}/_{112}$ Gr., auf den Bauer Peter Laas für den Preis von 4000 Rbl.
3. **Riggola**, groß 22 Thlr. $10^{103}/_{112}$ Gr., auf den Bauer Peter Niggul für den Preis von 3000 Rbl.
4. **Pörsa Jaan**, groß 33 Thlr. $37^{58}/_{112}$ Gr., auf den Bauer Karel Frey für den Preis von 4800 Rbl.

h) des Gutes Alt-Wrangelshof:

1. **Körtsi**, groß 16 Thlr. 15 Gr., auf den Bauer Jaak Urri für den Preis von 2100 Rbl.
2. **Anjerw**, groß 9 Thlr. $6^{48}/_{112}$ Gr., auf den Bauer Jürri Krips für den Preis von 1400 R.

i) des Gutes Groß-Camby:

Könimäe, groß 16 Thlr. 23 Gr., auf die Groß-Cambysche Bauergemeinde für den Preis von 2438 Rbl.

dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden ist, daß die nachstehend genannten Gesinde den Käufern als freies von allen auf den vorgenannten Gütern ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Dorpatsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Grundstücke mit allen Appertinentien formiren zu können vermeinen auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß selbige Grundstücke nebst Gebäuden und allen Appertinentien den Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen.

Dorpat, Kreisgericht am 6. November 1870.

Nr. 1797. 3

Торги. Torge.

Von dem Livländischen Hofgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß die auf den 26., 27. und 28. October d. J. anberaumte Meistbotstellung des dem Rigaschen Einwohner Andrey **Bockum** zustehenden Grundzinsrechts an dem in der Stadt Riga im ersten Vorstadttheile, im ersten Quartier am Catharinendamm sub Pol.-Nr. 172 belegenen, 191 Q.-Faden oder $61^{19}/_{31}$ Q.-Ruthen an Flächenraum enthaltenden Hermelingshofschen Grundzinsplatze in Folge desfallsiger Requisition Eines Wohledlen Raths der Stadt Riga ausgesetzt worden und daß das gedachte Grundzinsrecht am 22., 23. und 24. Februar 1871 allhier bei diesem Hofgerichte unter den bereits publicirten und in der Kanzellei dieses Hofgerichts einzusehenden Bedingungen zum öffentlichen Meistbot gestellt werden wird.

Riga-Schloß, den 30. November 1870.

Nr. 5759. 2

Von dem Livländischen Hofgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß auf desfallsiges Ansuchen der Charlotte **von Römlingen** geborenen Baronesse Nolcken zur Fortsetzung der impetrirten Executions-Vollstreckung und behufs Herbeiführung ihrer endlichen Befriedigung für ihre zur Execution gediehene Forderung nebst rückständigen Renten und Kosten das ihrer Debitrix der Capitainin Sophie von Müller geb. von Saß gehörige, im Arensburgschen Kreise belegene Gut **Karridahl** sammt Appertinentien und Inventarium bei diesem Hofgerichte in dreien Torgen am 22., 23. und 24. Februar 1871 und, falls im dritten Torge auf die Abhaltung eines Peretorges angetragen werden sollte, in einem sodann am 25. Februar 1871 darauf folgenden Peretorge zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde unter nachstehenden Bedingungen zum öffentlichen Meistbot gestellt werden soll:

1) daß der Meistbieter alle Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlages, so wie die der hohen Krone gebührende Krepostposchlin und sonstigen Kosten des meistbietlichen Kaufs, wie nicht minder alle Kosten der Einweisung in den Besitz des Gutes Karridahl nebst Appertinentien und Inventarium allein und ohne Anrechnung auf den Meistbotschilling zu tragen und zu bezahlen habe,

2) daß dem Meistbieter der Zuschlag sofort nach beendetem dritten Torge oder, falls auf einen Peretorg angetragen werden sollte, sofort nach Beendigung des Letzteren ertheilt werden soll,

3) daß der Meistbieter, außer dem Meistbotschillinge, auch den Betrag des dem Gute Karridahl bei der Livländischen Credit-Oberdirection einstehenden Guthabens für eingezahlte Tilgungs- und Kostenbeiträge gleichzeitig mit dem Meistbotschillinge baar einzuzahlen habe, während der Betrag dieser annoch von der Oberdirection der Livländischen Credit-Societät aufzugebenden Beiträge dem Meistbieter bei gedachter Oberdirection zu gut geschrieben und den bestehenden Bestimmungen gemäß von der Oberdirection verwaltet resp. verwendet werden werde,

4) daß der Meistbieter zur Liquidation des Meistbotschillings binnen sechs Wochen, von dem Tage des Zuschlags ab gerechnet, die ganze auf dem Gute Karridahl ruhende Pfandbriefsschuld als eigene Schuld übernehme und den darnach verbleibenden Rest des Meistbotschillings sammt Weilrenten à 5% vom Tage des Zuschlags, so wie das bei der Oberdirection der Livländischen Credit-Societät einstehende Guthaben für eingezahlte Tilgungs- und Kostenbeiträge bei diesem Hofgerichte baar einzuzahlen, die der hohen Krone gebührende Krepostposchlin und die Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlags aber sofort nach erhaltenem Zuschlage und zwar ebenfalls durch baare Einzahlung bei diesem Hofgerichte zu berichtigen habe,

5) daß der Meistbieter das Gut Karridahl nebst Appertinentien und Inventarium in dem zur Zeit des Meistbots vorfindlichem Zustande direct von der Sequesterverwaltung zu empfangen und mit dieser sich auch rücksichtlich etwaniger Prä- und Repräsentionen aus der Zeit von dem Tage des Meistbots bis zum Tage des Empfangs ohne irgend welche Anrechnung auf den Meistbotschilling auseinander zu setzen habe, für die dem Meistbot vorangehende Zeit aber in keiner Beziehung und namentlich auch nicht in Beziehung auf die Sequester-Verwaltung irgend welche Nachrechnung machen dürfe,

6) daß im Falle der Nichtleistung des Meistbotschillings sammt dem bei der Oberdirection der Livländischen Credit-Societät einstehenden Guthaben und der Kosten des Kaufes zum Termin das Gut Karridahl sammt Appertinentien und Inventarium sofort und ohne Weiteres für Gefahr und Rechnung des zahlungssäumigen Meistbieters aufs Neue zum öffentlichen Meistbot gestellt werden soll.

Riga-Schloß, den 30. November 1870.

Nr. 5771. 2

Лифляндская Казенная Палата симъ вызываетъ желающихъ принять на себя поставку разной арестантской одежды и обуви для Рижской городской тюрьмы, съ тѣмъ, чтобы явились въ сію Палату въ торгу 4., а къ переторжкѣ 8. Января будущаго 1871 года заблаговременно и не позже 1 часа по полудни и представили при подаваемыхъ объявленіяхъ надлежащіе залоги, равняющіеся третьей части подрядной суммы; условія же по сей поставкѣ можно читать въ канцеляріи Палаты ежедневно, кромѣ воскресныхъ и табельныхъ дней.

Рига, 2. Декабря 1870 года. № 818. 2

Vom Livländischen Kameralhof werden alle Diejenigen, welche Willens sein sollten **die Lieferung verschiedener Arrestantenkleidungsstücke** für das Rigasche Stadt-Gefängniß zu übernehmen, hierdurch aufgefordert zum Torge am 4. und zum Peretorge am 8. Januar 1871 zeitig und spätestens bis 1 Uhr Mittags bei diesem Kameralhofe, in dessen Kanzellei die desfallsigen Bedingungen täglich, Sonn- und Festtage ausgenommen, eingesehen werden können, sich zu melden und die gehörigen Saloggen auf den dritten Theil der Podrädsumme bei den einzureichenden Gesuchen beizubringen. Nr. 818. 2

Riga, den 2. December 1870.

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ симъ объявляетъ, что на отдачу въ двѣнадцати лѣтнее арендное содержаніе съ 23. Апрѣля 1871 по 23. Апрѣля 1883 г. права рыбной ловли въ двухъ озерахъ находящихся въ казенномъ имѣніи Книппельсгофъ, Лифляндской губерніи, будутъ производиться 11. Января 1871 года торгъ и 15. Января 1871 года переторжка при Книппельсгофскомъ волостномъ правленіи.

Доходъ съ рыбной ловли въ означенныхъ озерахъ по утвержденному Министерствомъ проекту отграниченія исчислено на 50 руб. въ годъ.

Желающіе участвовать въ торгахъ должны представить лично или чрезъ своихъ повѣренныхъ заблаговременно до начатія торговъ, до 12 часовъ по полудни, вмѣстѣ съ свидѣтельствами о своемъ званіи и подлежащіе залоги въ размѣрѣ годовой арендной суммы.

Подробныя условія объ отдачѣ въ арендное содержаніе права рыбной ловли въ двухъ Книппельсгофскихъ озерахъ, желающіе могутъ заблаговременно разсматривать въ Книппельгофскомъ волостномъ правленіи и у чиновника особыхъ порученіи гна. надворнаго совѣтника Ганке въ Дерптѣ во всѣ присутственные дни и въ дни торговъ и переторжки.

Кромѣ изустныхъ торговъ допускаются и объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ, на точномъ основаніи ст. 1909 и 1910 св. зак. тома X ч. I (изд. 1857 г.) запечатанные конверты будутъ приниматься только до 12 часовъ дня, назначеннаго для торга. № 8593. 2

Die Baltische Domainen-Verwaltung bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß zur Verpachtung der Fischereiberechtigung in dem Knippelshöfschen und dem Heiligen See belegene, unter dem Kronsgute Knippelshof in dem Livländischen Gouvernement auf 12 Jahre, d. i. für die Zeit vom 23. April 1871 bis dahin 1883 bei der Knippelshöfschen Gemeindeverwaltung den 11. Januar 1871 Torg und den 15. Januar 1871 Peretorg stattfinden werden.

Die in Grundlage des vom Ministerio bestätigten Abgrenzungsprojects für die oberwähnte Fischereiberechtigung berechnete Revenüe ist auf 50 Rbl. S. jährlich veranschlagt.

Diejenigen, welche an den Torgen Theil zu nehmen wünschen, haben entweder persönlich oder durch ihre Bevollmächtigten zeitig vor Beginn der Torge bis 12 Uhr Mittags, zugleich mit ihren

Standesbeweisen, auch die erforderlichen Saloggen im Betrage der Jahresarrendesumme beizubringen.

Die Pachtbedingungen über die Verpachtung der oberwähnten Fischereiberechtigung können an allen Sitzungstagen und den Tagen der Torge sowohl bei der Knippelshöffschen Gemeinde-Verwaltung als auch zu jeder Zeit bei dem Beamten zu besonderen Aufträgen, Herrn Hofrath Hanke eingesehen werden.

Außer mündlichen Angeboten werden auch in Grundlage d. Art. 1909 und 1910 Thl. X Band I Sw. d. Gesetz (Ausgabe vom Jahre 1857) Offerten in versiegelten Couverts, jedoch nur bis 12 Uhr Mittags, des für den Torg bestimmten Tages entgegengenommen. Nr. 8593. 2

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das dem Herren Buchhändler **E. J. Karow** gehörige, allhier im 1. Stadttheile sub Nr. 32a belegene Wohnhaus sammt Appertinentien öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 26. Januar 1871 anberaumten ersten, so wie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine, Vormittags um 12 Uhr, in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten. Die näheren Bedingungen, unter welchen der in Rede stehende öffentliche Verkauf statthaben soll, sind in der Rathscanzellei zu erfragen. Nr. 1392. 2

Dorpat, Rathhaus am 28. November 1870.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das zur Nachlaßmasse des weiland hiesigen Schuhmachermeisters Friedrich Herrmann **Holm** gehörige, allhier im 2. Stadttheile sub Nr. 18 auf Erbgrund belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 26. Januar 1871 anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine, Vormittags um 12 Uhr, in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten.

Dorpat, Rathhaus am 28. November 1870.

Nr. 1393. 2

Von dem Oeselschen Land- als Waisengerichte wird hiedurch bekannt gemacht, daß hieselbst die zum Nachlasse weiland Sr. Excellenz des Herrn wirklichen Staatsraths und Ritters **O. v. Aderkas** gehörigen, in der Provinz Oesel im Peudeschen Kirchspiele belegenen Güter **Peudehof** von 12 Haken und **Koik** von 10 Haken auf sechs nacheinanderfolgende Jahre, d. i. vom 23. April 1871 bis dahin 1877, am 5. Januar 1871 zum öffentlichen Arrende-Ausbot gestellt werden sollen und daß die Arrende-Bedingungen alltäglich, mit Ausnahme der Sonn- und Festtage in der Kanzellei dieses Landals Waisengerichts perlustrirt werden können.

Signatum im Oeselschen Land- als Waisengerichte zu Arensburg den 30. November 1870.

Nr. 879. 2

No 1. Janwar 1871 no appakschâ minnetas pagasta teesas weena bohde ar dsihwojamahm istabbahm, spihkeri, klehti, wahgusi un stalli, us renti isdohta tiks kam luste un patikschana pehz tahdas weetas, lai pee drihsuma pee appakschâ minnetas pagasta teesas peeteizahs. Nr. 256. 2

Ohler-pagasta teesa tannî 4. Dezember 1870.

Правленіе IX. округа путей сообщенія въ г. Ковнѣ состоящее объявляетъ, что въ присутствіи его будутъ производиться 7. Января 1871 года торги, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на производство работъ по перестройкѣ въ будущемъ 1871 году деревянныхъ мостовъ съ замѣною одного моста каменною трубою на Псковско-Рижскомъ шоссе на сумму 24650 руб. Желающіе участвовать въ торгахъ должны представить документы о своемъ званіи и благонадежные залоги въ узаконенномъ размѣрѣ. Смѣты и кондиціи предъявлены будутъ при торгахъ. Сверхъ изустныхъ торговъ будутъ приниматься запечатанныя объявленія, поданныя въ срокъ опредѣленный 1935 ст. 1. ч. X т. св. зак. и написанныя безъ отступленія отъ установленныхъ въ законѣ правилъ. № 3146. 2

Die Verwaltung des IX. Bezirks der Wegecommunication in Kowno macht bekannt, daß zur Vergebung der im Jahre 1871 **auf der Pleskau-Rigaschen Chaussee auszuführenden Brückenbauten** im Betrage von 24,650 Rbl. bei der genannten Verwaltung am 7. und 11. Januar 1871 Termine werden abgehalten werden, zu denen Liebhaber unter Beobachtung der im vorstehenden russischen Text angeführten Bedingungen werden zugelassen werden. Nr. 3146. 2

Суд. прист. Великолуцкаго окружнаго суда Тыртовъ, жительствующій въ городѣ Великихъ Лукахъ, на основаніи 1148 и 1149 ст. Уст. гр. суд. объявляетъ, что 25. Января 1871 года въ 10 часовъ утра въ зданіи Великолуцкаго окружнаго суда будетъ продаваться съ публичнаго торга недвижимое имѣніе, принадлежащее отставному капитану Алфею Ивановичу Голенищеву Кутузову, состоящее изъ земли при сельцѣ Новопокровскомъ съ дер. Колмаково и Крутецъ и земли уничтоженной дер. Вусоново всего 1359 дес. 2119 саж., изъ коихъ состоитъ въ непосредственномъ распоряженіи владѣльца 1139 дес. 2119 саж. и въ пользованіи 40 душъ крестьянъ означенныхъ деревень 220 дес., съ жилыми и хозяйственными постройками и скотомъ. Имѣніе это находится въ Псковской губерніи Торопецкаго уѣзда во 2. Мир. участкѣ, назначено въ продажу для удовлетворенія взысканія въ пользу Торопецкаго купца Федора Федорова Абаканова, заложено въ С.-Петербургской сохранной казнѣ, и оцѣнено въ 4657 руб. $16^2/_3$ коп., съ каковой суммы и начнется торгъ всего имѣнія въ совокупности. Опись и другія бумаги относящіяся къ продоваемому имѣнію могутъ быть разсматриваемы всѣми желающими въ канцеляріи Великолуцкаго окружнаго суда. № 688. 2

Отъ С.-Петербургскаго губернскаго правленія объявляется, что по представленію Великолуцкаго уѣзднаго полицейскаго управленія, на удовлетвореніе долговъ Пустынскому костелу по заемному письму остальныхъ 222 р. $59^1/_2$ к. съ %, священнику Матвѣю Копылову по заемному письму 233 р. 85 к. съ % и неустойкою и поручику Ивану Залѣчану 466 р. $83^3/_4$ коп. и казенныхъ взысканій: кормовыхъ, выданныхъ крестьянину Кириллову 8 р. 61 к., и за леченіе крестьянки Андреевой 25 р. 90 к., назначено во вторичную продажу имѣніе наслѣдниковъ умершаго помѣщика Василія Ефимова Пущина, состоящее Псковской губерніи, Великолуцкаго уѣзда, 3 стана въ деревняхъ: Питухинѣ и Городищѣ (что нынѣ сельцо) и пустошахъ: Ащеринѣ, Пукшевѣ, Алфимовѣ, Добрышахъ и Заходы, въ коемъ земли: пахатной 19 дес. 1200 саж., сѣннаго покоса 18 дес., покосу съ кустарниками 54 дес., усадебной 4 дес., мелкаго лѣса съ кустарникомъ и покосомъ 208 д. 1200 саж., а всего 304 дес., въ томъ числѣ состоитъ: въ непосредственномъ распоряженіи владѣльцевъ 272 дес. 1200 саж., и въ постоянномъ пользованіи крестьянъ по уставнымъ грамотамъ 31 д. 1200 саж.; строенія: двѣ господскихъ деревянныхъ одноэтажныхъ избы, амбаръ, деревянный рей съ токовнею и пуня. Описанное имѣніе находится въ арендѣ, съ коей получается въ годъ дохода 15 р. и съ 4 надѣловъ временнообязанныхъ крестьянъ селенія Питухина оброка въ годъ 32 р., почему описанная земля, кромѣ крестьянскихъ надѣловъ, по 10 лѣтней сложности дохода оцѣнена, безъ выкупа крестьянами селенія Питухина земельныхъ надѣловъ, въ 150 руб. и кромѣ сего причитается выкупной ссуды за 4 крестьянскихъ надѣла 533 р. $33^1/_3$ коп.

Продажа сія назначена въ присутствіи С.-Петербургскаго губернскаго правленія на „19. Января 1871 г.," съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою. При этомъ объявляется, что сіи вторичные торгъ и переторжка будутъ послѣдніе окончательные. Желающіе могутъ разсматривать опись и бумаги, до производства сей продажи относящіяся, въ канцеляріи Правленія. № 7590. 2

Августа 18. дня 1870 г.

Отъ С.-Петербургскаго губернскаго правленія объявляется, что по требованію Полтавскаго губернскаго правленія, на удовлетвореніе долга коллежскому ассесору Макѣеву, по заемному письму 2000 р. съ % съ 1. Февраля 1854 года назначено во вторичную продажу имѣніе наслѣдниковъ умершаго Маіора Антона Дарагана, состоящее Полтавской губерніи Золотоношскаго уѣзда, 2 стана, въ дачахъ деревни Симеоновки, заключающееся изъ 125 д. сѣнокосной земли, оцѣненной по 10 лѣтней сложности могущаго быть годоваго дохода, въ 3750 руб.

Продажа сія назначена въ присутствіи С.-Петербургскаго губернскаго правленія на „20. Января 1871 года," съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою. При этомъ объявляется, что сіи вторичные торгъ и переторжка, по 2090 ст. X т. ч. 2 будутъ послѣдніе окончательные. Желающіе могутъ разсматривать опись и бумаги, до производства сей публикаціи и продажи относящіяся, въ канцеляріи Правленія. № 7842. 2

Сентября 16. дня 1870 года.

Отъ С.-Петербургскаго губернскаго правленія объявляется, что по требованію С.-Петербургской управы благочинія, для удовлетворенія казенныхъ и частныхъ долговъ маіора Федора Федорова Бѣлявскаго и жены коллежскаго секретаря Варвары Плаховой на сумму 1. 9811 руб. и 2. 106 руб. будетъ вторично продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащее Бѣлявскому и Плаховой, имѣніе состоящее С.-Петербургской губерніи, Лугскаго уѣзда, 1 стана, въ дер. Нелай, пустоши Апариной и пожняхъ Острая Лука и Шули, въ коихъ числится всего земли разнаго качества 132 дес. 1800 саж., изъ этаго числа поступило въ пользованіе временно обязанныхъ крестьянъ на 7 душъ 38 дес. 1200 саж., оцѣнено въ 1302 руб. 12 коп. Продажа эта будетъ производиться въ присутствіи С.-Петербургскаго губернскаго правленія, въ срокъ торга „21. Января будущаго 1871 года," съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою. Желающіе купить сказанное имѣніе, могутъ разсматривать въ канцеляріи Губернскаго Правленія опись и другія бумаги, до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 8235. 2

Ноября 12. дня 1870 года.

Отъ С.-Петербургскаго губернскаго правленія объявляется, что по требованію Витебскаго губернскаго правленія, на удовлетвореніе долговъ: купцу Беркѣ Баркану 680 р., купцу Калмановичу 486 р. и мѣщаниму Янкевлю, Забѣжинскому 900 р., назначено во вторичную продажу имѣніе Полоцкаго мѣщанина Берки Шліомовича Новика, состоящее Витебской губерніи, Полоцкаго уѣзда, въ мѣстечкѣ Сиротино, 1 стана, заключающееся изъ двухъ деревянныхъ домовъ: одинъ новый, на каменномъ фундаментѣ, неоконченный отдѣлкою, длиною 3 саж. 2 арш., шириною $4^1/_2$ саж., на домѣ устроена досчатая антресоль съ балкономъ, крытъ гонтомъ; въ фундаментѣ устроены двѣ жилыя комнаты; и 2 совершенно вѣтхій флигель, крытый дранью, длиною 5, шириною 5 саж. 2 арш., на дворѣ два амбара два хлѣва и два сарая, участокъ земли на которомъ устроены описанныя строенія и за оными огородъ, заключаетъ въ себѣ по улицѣ 12, а въ длину 46 саж. Эта земля принадлежитъ помѣщицѣ Екатеринѣ Реутъ, за которую ежегодно платится арендныхъ денегъ по 1 р. 15 коп., описанныя строенія оцѣнены въ 1043 р.

Продажа сія назначена въ присутствіи С.-Петербургскаго губернскаго правленія на „18. Января 1870 г." съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою. При этомъ объявляется, что сіи вторичные торгъ и переторжка, по 2090 ст. X т. т. и. будутъ послѣдніе окончательные желающія могутъ разсматривать опись и бумаги до производства сей публикаціи и продажи относящіяся, въ канцеляріи Правленія.

Сентября 16. дня 1870 г. № 7181. 2

Отъ С.-Петербургскаго губернскаго правленія объявляется, что по требованію Бессарабскаго областнаго правленія, на удовлетвореніе частныхъ долговъ на сумму 934 р. назначено во вторичную продажу имѣніе дворянина Григорія Яковлева Главацкаго, состоящее въ Хотинскомъ уѣздѣ, заключающееся изъ $32^1/_2$ дес. пустопорожней земли, удобной для хлѣбопашества и сѣнокоса, оцѣненной по 10 лѣтней сложности дохода въ 1300 руб.

Продажа сія назначена въ присутствіи С.-Петербургскаго губернскаго правленія „15. Января 1871 года," съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою. При этомъ объявляется, что сіи вторичные торгъ и переторжка, по 2090 ст. X т. части 2 будутъ послѣдніе окончательные. Желающіе, могутъ разсматривать опись и бумаги до производства сей публикаціи и продажи относящіяся въ канцеляріи Правленія.

Октября 16. дня 1870 г. № 7722. 1

Лифл. Вице-Губернаторъ **Ю. фонъ Кубе.**

Старшій секретарь **Г. ф. Штейнъ.**

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Von der II. Livländischen Bezirkssteuer-Verwaltung wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß das Verwaltungslocal derselben sich vom 1. December d. J. ab in der St. Petersburger Vorstadt im Platzschen Hause, Alexanderstraße Nr. 38 im Hof, befinden wird.

Вторымъ Лифляндскимъ Окружнымъ Акцизнымъ Управленіемъ симъ доводится до всеобщаго свѣдѣнія, что оно съ 1. Декабря с. г. помѣщаться будетъ на Петербургскомъ форштатѣ по Александровской улицѣ въ домѣ Платца, за № 38.

No Rihgas Krohna Akzises-waldischanas ar scho teek sinnams darrihts, kà no 1. Dezember 1870 gaddâ Akzises-waldischana buhs atrohdama Peterburgas Forstadte, Alekfander-eela, Platscha mahja № 38, pagalma; ko lai wehra nemm ittipaschi tee krohdseneeki, kurrem us nahkoschu gaddu scheit patentes jaisnemm.

Angekommene Fremde.

Den 14. December 1870.

Stadt London. Hr. A. Rubinstein; Hr. Secretair Weinberg von Orel; Hr. Kaiserl. Kammer-Virtuose Prof. Auer, Hr. Jackson, Hr. Coll.-Rath Tieden, Hr. Stud. Otto, Hr. Graf Lammsdorff, Hr. v. Brüggen, Hr. Architect Dietz von Mitau; Hr. Arrendator Degen, Hr. Stud. Deubner aus Kurland; Hr. Kaufmann Süßkind von Smolensk; HH. Kaufleute Gebhardt von Moskau und Weinberg von St. Petersburg; Hr. Apotheker Wegner nebst Familie von St. Petersburg.

St. Petersburger Hotel. Hr. General Graf Sievers, Hr. Flügel-Adjutant Obrist Baron Offenberg, Hr. Capitain 1. Ranges Baron Heyking nebst Gemahlin, Hr. Capitain Skirmund nebst Gemahlin von St. Petersburg; Hr. Baron v. Heyking von Mitau; Hr. v. Strandmann nebst Familie, Hr. Baron Rosenberg aus Livland; Hr. wirkl. Staatsrath Graf Komorowsky von Moskau; Mad. Blumenbach von Warschau.

Hotel garni. Hr. v. Grothuß, Hr. Forstmeister v. Becker aus Kurland; Hr. Revisor Fuchs, Hr. Beamter Tennis aus Livland.

Hotel du Russie. HH. Trugow und Schelkownikow von Moskau; Hr. Birkenfeldt von Witebsk; Hr. Kaufmann Tschausow von Ostrow; Frau Kastrahowsky von Mitau; Mad. Marewitz von Dünaburg; Madame Berg von St. Petersburg.

Stadt Dünaburg. Hr. Major Kolenko von Wilna; Hr. Arrendator Ohsoling von St. Petersburg; Hr. Kaufmann Neuland aus Livland; Hr. Sokolow von Moskau.

Preis-Courant für Ausfuhr-Waaren.

Riga, den 12. December 1870.

		Durchschnittspreis von Nov. 1870.			
		von Rbl.	— Kop.	bis Rbl	— K.
Getreide:					
Weizen	pr. Last v. 16 Tschwt.	—	—	—	—
Roggen	„ „ „ 16 „	—	—	—	—
Gerste	„ „ „ 16 „	106	—	—	—
Hafer	„ „ „ 16 „	80	—	—	—
Erbsen	pr. Tschwt.	—	—	—	—
Saat:					
Säeleinsaat	pr. Tonne.	9	23	9	80
Thurmsaat	„ „	8	—	—	—
Schlagsaat	„ „	8	—	—	—
Hanfsaat	„ „	5	1	—	—
Flachs:					
Kron	pr. Berk. v. 10 Pud.	42	—	51	64
Wrack	„ „ „ 10 „	38	9	41	9
Dreiband	„ „ „ 10 „	26	—	46	7
Heede	„ „ „ 10 „	—	—	—	—
Hanf	„ „ „ 10 „	21	66	39	—

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 14. Декабря 1870 г.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)